

# Scheda dati di sicurezza ai sensi del regolamento (CE) n. 1907/2006

**Denominazione commerciale:** Witty Soluzione reagente cloro R1

**Modificata il:** 10.05.2021  
**Versione:** 1.1

**Redatta il:** 17.02.2020  
**Valida dal:** 10.05.2021  
**Sostituisce la versione del:** 18.05.2020

---

## **Sezione 1: Identificazione della sostanza o della miscela e della società/impresa**

### **1.1 Identificatore del prodotto**

Denominazione commerciale:  
**Witty Soluzione reagente cloro R1**  
**UFI: 1KQ8-A3YV-9305-05E9**

### **1.2 Usi pertinenti identificati della sostanza o della miscela e usi sconsigliati**

Usi pertinenti identificati:  
Soluzione reagente per la determinazione fotometrica del contenuto di cloro nell'acqua di piscine.  
Usi sconsigliati:  
Utilizzare il prodotto solo a scopo di analisi.

### **1.3 Informazioni sul fornitore della scheda dati di sicurezza**

#### **Produttore / fornitore**

Witty GmbH & Co. KG., Herrenrothstr. 12-16, D-86424 Dinkelscherben  
Tel: +49(0)8292 / 999-0, Fax: +49(0)8292 / 999-200, Mail: info@witty.de  
Austria: Witty-Austria, Metzgerstr. 54, A-5020 Salzburg-Bergheim  
Tel: +43(0)662 / 424148, Mail: info@witty.at  
Svizzera: Witty Niederlassung Schweiz, Kasernenstr. 88a, CH-9100 Herisau  
Tel: +41(0)71 / 3449564, Mail: info@witty.ch  
Indirizzo e-mail dell'esperto responsabile della stesura della SDS: info@witty.de

### **1.4 Numeri telefonici di emergenza**

+49(0)8292 / 999-0 (orario d'ufficio) oppure  
**Giftnotruf München (Centro antiveneni di Monaco di Baviera): 089 / 19240 (24 h) oppure**  
**Vergiftungsinformationszentrale Wien (Centro antiveneni di Vienna): +43 (0) / 14064343 (24 h)**  
oppure  
**Centro Svizzero d'Informazione Tossicologica (STIZ) di Zurigo: 145 (24 h)**

---

## **Sezione 2: Identificazione dei pericoli**

### **2.1 Classificazione della sostanza o della miscela**

Classificazione ai sensi del regolamento (CE) n. 1272/2008 (miscele):  
Il prodotto non è soggetto ad obbligo di etichettatura secondo i criteri GHS.

### **2.2 Elementi dell'etichetta**

#### **Regolamento (CE) n. 1272/2008**

**Pittogrammi del prodotto:** non applicabile.  
**Avvertenza del prodotto:** non applicabile.

#### **Componenti pericolosi ai fini dell'etichettatura:**

non applicabile.

#### **Indicazioni di pericolo / Frasi H**

Non applicabile poiché secondo i criteri GHS il prodotto non è soggetto ad obbligo di classificazione.

#### **Consigli di prudenza / Frasi P**

Non applicabile Tuttavia si raccomanda di maneggiare il prodotto come le normali sostanze chimiche.

### **2.3 Altri pericoli**

Nessun pericolo particolare noto se si rispettano le prescrizioni/indicazioni per l'immagazzinamento e la manipolazione.

# Scheda dati di sicurezza ai sensi del regolamento (CE) n. 1907/2006

**Denominazione commerciale:** Witty Soluzione reagente cloro R1

**Modificata il:** 10.05.2021  
**Versione:** 1.1

**Redatta il:** 17.02.2020  
**Valida dal:** 10.05.2021  
**Sostituisce la versione del:** 18.05.2020

---

## **Sezione 3: Composizione/informazioni sugli ingredienti**

### **3.1 Sostanze**

Il prodotto in questione è una miscela.

### **3.2 Miscela**

Soluzione acquosa di diversi sali, tra questi EDTA sale bisodico biidrato.

---

## **Sezione 4: Misure di primo soccorso**

### **4.1 Descrizione delle misure di primo soccorso**

Togliere immediatamente di dosso gli indumenti contaminati dal prodotto.

#### **In seguito a inalazione**

Assicurare il ricambio d'aria, in presenza di disturbi consultare un medico.

Se il soggetto perde i sensi, tenerlo e trasportarlo in posizione stabile su un fianco.

#### **In seguito a contatto con la pelle**

Lavare subito con acqua e sapone e risciacquare bene. In presenza di reazioni cutanee consultare un medico.

#### **In seguito a contatto con gli occhi**

Sciacquare l'occhio interessato sotto l'acqua corrente per 15 minuti tenendo la palpebra aperta. Proteggere l'occhio illeso. Se i disturbi persistono consultare un medico.

#### **In seguito a ingestione**

Sciacquare subito la bocca. In presenza di disturbi consultare un medico.

### **4.2 Principali sintomi ed effetti, sia acuti e che ritardati**

Dati non disponibili.

### **4.3 Indicazione dell'eventuale necessità di consultare immediatamente un medico e di trattamenti speciali**

Non sono necessarie particolari misure.

---

## **Sezione 5: Misure antincendio**

Il prodotto di per sé non è infiammabile.

### **5.1 Mezzi di estinzione**

Idonei: In caso di incendio: CO<sub>2</sub>, polvere estinguente o acqua nebulizzata. Estinguere gli incendi di dimensioni più grandi con acqua nebulizzata o con schiuma resistente all'alcool.

Non idonei: D. n. d.

### **5.2 Pericoli speciali derivanti dalla sostanza o dalla miscela**

Nessun pericolo particolare noto.

### **5.3 Raccomandazioni per gli addetti all'estinzione degli incendi**

Non sono necessarie particolari misure.

---

## **Sezione 6: Misure in caso di rilascio accidentale**

### **6.1 Precauzioni personali, dispositivi di protezione e procedure in caso di emergenza**

Non sono necessarie particolari misure. Indossare gli indumenti protettivi personali.

### **6.2 Precauzioni ambientali**

Diluire con acqua abbondante. Evitare di disperdere il prodotto nell'ambiente.

# Scheda dati di sicurezza ai sensi del regolamento (CE) n. 1907/2006

**Denominazione commerciale:** Witty Soluzione reagente cloro R1

**Modificata il:** 10.05.2021  
**Versione:** 1.1

**Redatta il:** 17.02.2020  
**Valida dal:** 10.05.2021  
**Sostituisce la versione del:** 18.05.2020

## 6.3 Metodi e materiali per il contenimento e per la bonifica

Raccogliere con materiale assorbente (sabbia, farina fossile, legante per acidi, legante universale, segatura). Smaltire il materiale contaminato secondo quanto descritto alla sezione 13.

## 6.4 Riferimento ad altre sezioni

Attenersi alle misure di protezione indicate nelle sezioni 7, 8 e 13.

## Sezione 7: Manipolazione e immagazzinamento

### 7.1 Precauzioni per la manipolazione sicura

#### Misure di protezione da incendi ed esplosioni

Non sono necessarie particolari misure.

#### Misure per prevenire polveri e aerosol

Non sono necessarie particolari misure.

#### Misure per la tutela dell'ambiente

Non sono necessarie particolari misure.

#### Misure igieniche generali

Non mangiare, bere né fumare sul luogo di lavoro. Prima delle pause e al termine dei lavori lavare le mani. Attenersi alle normali precauzioni adottate quando si maneggiano sostanze chimiche. Indossare occhiali e guanti protettivi.

### 7.2 Condizioni per l'immagazzinamento sicuro, comprese eventuali incompatibilità

#### Indicazioni sulle condizioni di immagazzinamento

Conservare solo nel contenitore originale chiuso, al riparo dal gelo e a temperature non superiori a 30 °C.

Tenere lontano da alimenti e bevande. Proteggere da contaminazioni.

#### Requisiti dei magazzini e dei recipienti

Ripetere le condizioni di immagazzinamento secondo la regola tecnica TRGS 510. Conservare a temperatura ambiente.

**Classe di stoccaggio 12** Liquidi non infiammabili.  
**(VCI):**

### 7.3 Usi finali particolari

#### Direttive specifiche di comparto e settore

Ulteriori indicazioni sono riportate nella scheda tecnica del prodotto.

## Sezione 8: Limiti e controlli dell'esposizione / Dispositivi di protezione individuale

### 8.1 Parametri di controllo

#### 8.1.1 Valori limite per l'esposizione sul posto di lavoro e/o valori limite biologici

##### Limiti di esposizione professionale (AGW) per Germania e Svizzera (SUVA)

Il prodotto non contiene sostanze per le quali sia stato fissato un limite di esposizione professionale.

### 8.2 Limiti e controlli dell'esposizione

#### 8.2.1 Adeguati dispositivi tecnici di controllo

D. n. d.

#### 8.2.2 Misure di protezione individuale - dispositivi di protezione individuale

##### Protezione degli occhi / del viso

Occhiali di protezione aderenti al viso, in particolare quando si maneggia la sostanza concentrata, come da EN 166.

##### Protezione della pelle

Materiale dei guanti: Guanti protettivi resistenti alle sostanze chimiche

Per contatto diretto e contatto con schizzi:

Materiale dei guanti: Nitrile, come da EN 374

Spessore dello strato (mm): 0,33

# Scheda dati di sicurezza ai sensi del regolamento (CE) n. 1907/2006

**Denominazione commerciale:** Witty Soluzione reagente cloro R1

**Modificata il:** 10.05.2021  
**Versione:** 1.1

**Redatta il:** 17.02.2020  
**Valida dal:** 10.05.2021  
**Sostituisce la versione del:** 18.05.2020

Tempo di penetrazione: AQL<1,5  
Tempo di permeazione (min.): 120 (Level 4)

## **Protezione del corpo**

Non necessaria.

## **Protezione respiratoria**

Non necessaria.

## **8.2.3 Limiti e controlli dell'esposizione ambientale**

Vedere le sezioni 6 e 7.

## **Sezione 9: Proprietà fisiche e chimiche**

### **9.1 Informazioni sulle proprietà fisiche e chimiche fondamentali**

Aspetto

|  |   |
|--|---|
| -Stato di aggregazione:  | liquido.  |
| -Colore:   | incolore, trasparente.  |
| Odore:   | inodore.  |
| Soglia olfattiva:  | --  |
| Valore di pH:  | ca. 7,2 (nel concentrato).                                    |
| Punto di fusione/punto di congelamento:                        | --  |
| Punto di ebollizione iniziale e intervallo di ebollizione:     | --  |
| Punto di infiammabilità:                                       | non applicabile; il prodotto non è infiammabile né esplosivo. |
| Velocità di evaporazione:                                      | --  |
| Infiammabilità (solido, gassoso):                              | --  |
| Limiti superiori/inferiori di infiammabilità o di esplosività: | --  |
| Tensione di vapore:  | --  |
| Densità di vapore:   | --  |
| Densità relativa:  | ca. 1,27 g/cm <sup>3</sup> .                                  |
| Solubilità in acqua:   | Completamente miscibile in acqua.                             |
| Coefficiente di ripartizione: n-ottanolo/acqua:                | --  |
| Temperatura di autoaccensione:                                 | --  |
| Temperatura di decomposizione:                                 | --  |
| Viscosità:   | --  |
| Proprietà esplosive:   | --  |
| Proprietà ossidanti:   | non ossidante.  |

### **9.2 Altre informazioni**

Non sono disponibili altre indicazioni.

## **Sezione 10: Stabilità e reattività**

### **10.1 Reattività**

Non miscelare con altri prodotti.

### **10.2 Stabilità chimica**

Alle normali condizioni ambientali (temperatura ambiente) il prodotto è chimicamente stabile.

### **10.3 Possibilità di reazioni pericolose**

Se utilizzato secondo le disposizioni non si prevedono reazioni pericolose.

### **10.4 Condizioni da evitare**

Contaminazione del prodotto. Nessuna decomposizione se utilizzato secondo le disposizioni. Proteggere dal gelo.

# Scheda dati di sicurezza ai sensi del regolamento (CE) n. 1907/2006

**Denominazione commerciale:** Witty Soluzione reagente cloro R1

**Modificata il:** 10.05.2021  
**Versione:** 1.1

**Redatta il:** 17.02.2020  
**Valida dal:** 10.05.2021  
**Sostituisce la versione del:** 18.05.2020

## 10.5 Materiali incompatibili

Non miscelare con altri prodotti sempre che non sia in contrasto con la modalità di applicazione

## 10.6 Prodotti di decomposizione pericolosi

Nessun prodotto di decomposizione pericoloso noto.

## Sezione 11: Informazioni tossicologiche

### 11.1 Informazioni sugli effetti tossicologici

#### **Tossicità acuta**

Il prodotto non viene classificato come prodotto con tossicità acuta.

#### **Effetti corrosivi / irritanti sulla pelle**

Dati non disponibili.

#### **Lesioni / irritazioni oculari gravi**

Dati non disponibili.

#### **Sensibilizzazione cutanea/delle vie respiratorie**

Nessun effetto sensibilizzante noto.

#### **Cancerogenicità**

Dati non disponibili.

#### **Mutagenicità delle cellule germinali**

Dati non disponibili.

#### **Tossicità per la riproduzione**

Dati non disponibili.

#### **Tossicità specifica per organi bersaglio (esposizione singola)**

Dati non disponibili.

#### **Tossicità specifica per organi bersaglio (esposizione ripetuta)**

Il prodotto non viene classificato in questa categoria.

Ingrediente pertinente: EDTA sale bisodico biidrato

#### **Pericolo in caso di aspirazione**

Dati non disponibili.

## Sezione 12: Informazioni ecologiche

### 12.1 Tossicità

Il prodotto non contiene ingredienti tossici per l'ambiente.

### 12.2 Persistenza e degradabilità

Il prodotto è biodegradabile. Non disperdere il prodotto concentrato nelle falde acquifere, nelle acque superficiali e nelle fognature. Il prodotto soddisfa i requisiti di legge per la biodegradabilità. Se introdotto correttamente in concentrazioni ridotte in impianti di depurazione biologici adattati non si prevedono interferenze con l'attività di degradazione dei fanghi attivi.

L'acido EDTA può mobilizzare nuovamente dai fanghi i metalli pesanti flocculati. Maggiori quantità di prodotto devono essere smaltite come rifiuti speciali.

### 12.3 Potenziale di bioaccumulo

Dati non disponibili.

### 12.4 Mobilità nel suolo

Dati non disponibili.

### 12.5 Risultati della valutazione PBT e vPvB

Sulla base dei dati disponibili il prodotto non soddisfa i criteri per la classificazione come PBT o vPvB.

### 12.6 Altri effetti avversi

# Scheda dati di sicurezza ai sensi del regolamento (CE) n. 1907/2006

**Denominazione commerciale:** Witty Soluzione reagente cloro R1

**Modificata il:** 10.05.2021  
**Versione:** 1.1

**Redatta il:** 17.02.2020  
**Valida dal:** 10.05.2021  
**Sostituisce la versione del:** 18.05.2020

---

Dati non disponibili.

---

## **Sezione 13: Considerazioni sullo smaltimento**

### **13.1 Metodi di trattamento dei rifiuti**

Conferire il prodotto per l'utilizzo secondo le disposizioni. Se questo non è possibile, smaltire il prodotto come rifiuto speciale.

#### **Trattamento di imballaggi contaminati**

Gli imballaggi devono essere perfettamente svuotati. Dopo che sono stati puliti possono essere conferiti per il riutilizzo / riciclaggio.

#### **Codice rifiuto secondo la Normativa tedesca di classificazione dei rifiuti (AVV)**

060399 Rifiuti da PFFU di sali, soluzioni saline e ossidi metallici, rifiuti non altrimenti specificati

#### **Precauzioni particolari**

D. n. d.

#### **Disposizioni UE o altre disposizioni pertinenti**

D. n. d.

---

## **Sezione 14: Informazioni sul trasporto**

Il prodotto non è merce pericolosa ai sensi delle vigenti norme sul trasporto.

### **14.1 Numero ONU**

--

### **14.2 Nome di spedizione dell'ONU**

ADR/RID

--

### **14.3 Classi di pericolo connesso al trasporto**

--

### **14.4 Gruppo di imballaggio**

--

### **14.5 Pericoli per l'ambiente**

#### **Etichetta sostanze pericolose per l'ambiente**

ADR/RID / IMDG-Code / ICAO-TI / IATA-DGR:  sì /  no

Marine Pollutant:  yes /  no

### **14.6 Precauzioni speciali per gli utilizzatori**

Vedere le sezioni da 6 a 8.

### **14.7 Trasporto di rinfuse secondo l'allegato II della Convenzione MARPOL 73/78 ed il codice IBC**

Categoria di inquinamento (X, Y o Z): non applicabile.

Tipo di nave (1, 2 o 3): non applicabile.

### **14.8 Quantità LQ (quantità esente)**

--

### **14.9 Numero di pericolo**

--

---

## **Sezione 15: Informazioni sulla regolamentazione**

# Scheda dati di sicurezza ai sensi del regolamento (CE) n. 1907/2006

**Denominazione commerciale:** Witty Soluzione reagente cloro R1

**Modificata il:** 10.05.2021  
**Versione:** 1.1

**Redatta il:** 17.02.2020  
**Valida dal:** 10.05.2021  
**Sostituisce la versione del:** 18.05.2020

## 15.1 Disposizioni legislative e regolamentari su salute, sicurezza e ambiente specifiche per la sostanza o la miscela

### Normative UE

**Regolamento (CE) n. 648/2004 (ordinanza sulle sostanze detergenti):**

Il prodotto soddisfa i criteri definiti nel Regolamento (CE) n. 648/2004.

### Disposizioni nazionali

**Classe di pericolosità per le acque**

Classe: 1 secondo l'ordinanza tedesca AwSV

**Ordinanza sulla protezione contro gli incidenti rilevanti (12. BImSchV)**

n.a.

**Ordinanza sui solventi (31. BImSchV)**

Percentuale VOC: 0% (calcolata).

### Altre disposizioni pertinenti

**Istruzioni delle associazioni di categoria dell'industria chimica**

BGI 564 - Attività con sostanze pericolose (già scheda informativa M050).

BGI 595 - Sostanze irritanti / sostanze corrosive (già scheda informativa M 004).

BGI 660 - Misure di protezione sul lavoro per attività con sostanze pericolose (già scheda informativa M 053).

TRGS 510 Regola tecnica tedesca sullo stoccaggio di sostanze pericolose in contenitori mobili.

TRGS 900 Regola tecnica tedesca sui limiti di esposizione professionale.

SUVA 2020 Limiti di esposizione sul luogo di lavoro.

**Rispettare le restrizioni sull'occupazione giovanile ai sensi del § 22 della legge tedesca per la tutela del lavoro giovanile (JArbSchG)!**

**Rispettare le restrizioni sull'occupazione di donne in stato di gravidanza e allattamento ai sensi dei §§ 11 e 12 dell'ordinanza tedesca sulle direttive per la tutela della maternità (MuSchRiV)!**

## 15.2 Valutazione della sicurezza chimica

La miscela non è stata sottoposta ad alcuna valutazione della sicurezza chimica.

## Sezione 16: Altre informazioni

### Modifiche rispetto all'ultima versione

Sezione 1: Aggiunta del codice UFI

Sezione 14: Aggiunta dei punti 14.8 e 14.9.

Modifiche minori del formato.

### Sigle e acronimi

|          |   |
|----------|---|
| ADR      | Convenzione europea sul trasporto internazionale di merci pericolose su strada  |
|          | Alogeni a legame organico assorbibili   |
| AOX      | Ordinanza tedesca sugli impianti che gestiscono sostanze pericolose per le acque  |
| AwSV     | Ordinanza per l'applicazione della legge federale sul controllo delle immissioni  |
| BImSchV  | Chemical Abstracts Service  |
| CAS      | giorno  |
| d        | Norma tecnica del Deutsches Institut für Normung (Istituto tedesco di standardizzazione)  |
| DIN      | Derived no-effect level (livello derivato senza effetto)  |
| DNEL     | Concentrazione effettiva  |
| EC       | Concentrazione riducente effettiva  |
| ErC      | Comunità Europea  |
| EG       | Norma europea   |
| EN       | ora   |
| h        | International Air Transport Association-Dangerous Goods Regulations (Associazione internazionale per il trasporto aereo - Regolamento per il trasporto di merci pericolose) |
| IATA-DGR |   |

# Scheda dati di sicurezza ai sensi del regolamento (CE) n. 1907/2006

**Denominazione commerciale:** Witty Soluzione reagente cloro R1

**Modificata il:** 10.05.2021  
**Versione:** 1.1

**Redatta il:** 17.02.2020  
**Valida dal:** 10.05.2021  
**Sostituisce la versione del:** 18.05.2020

---

|                     |  |
|---------------------|--|
| IBC-Code            | Codice internazionale per la costruzione e l'armamento di navi per il trasporto di rinfuse di sostanze chimiche pericolose                   |
| ICAO-TI             | International Civil Aviation Organization-Technical Instructions (Organizzazione internazionale dell'aviazione civile – Istruzioni tecniche) |
| IMDG-Code           | International Maritime Code for Dangerous Goods (Codice marittimo internazionale per il trasporto delle merci pericolose)                    |
| ISO                 | International Standards Organization (organizzazione internazionale per la normazione)   |
| IUCLED              | International Uniform Chemical Information Database  |
| D. n. d.            | Norma dell'International Standards Organization (organizzazione internazionale per la normazione)  |
| KZG                 | International Uniform Chemical Information Database  |
| LC                  | Dati non disponibili   |
| LD                  | Valore limite a breve termine  |
| log K <sub>ow</sub> | Concentrazione letale  |
| MAK                 | Dose letale  |
| MARPOL              | Coefficiente di ripartizione tra ottanolo e acqua<br>Massima concentrazione sul luogo di lavoro  |
| n.a.                | Maritime Pollution Convention = Convenzione per la prevenzione dell'inquinamento marino causato dalle navi                                   |
| NOEC                | Non ammissibile  |
| OECD                | No Observed Effect Level or Concentration  |
| PBT                 | Organization for Economic Co-operation and Development (Organizzazione per la cooperazione e lo sviluppo economico)                          |
| RID                 | Persistente, bioaccumulabile, tossico  |
| TRGS                | Regolamento concernente il trasporto ferroviario internazionale di merci pericolose  |
| UN                  | Regole tecniche tedesche per le sostanze pericolose  |
| VOC                 | United Nations (Nazioni Unite)   |
| vPvB                | Volatile Organic Compounds (composti organici volatili)  |
| WGK                 | molto persistente e molto bioaccumulabile  |
| ZNS                 | Classe di pericolosità per le acque<br>Sistema nervoso centrale  |

## Riferimenti bibliografici e fonti dei dati

### Metodi adottati per la valutazione delle informazioni ai sensi dell'articolo 9 del Regolamento (CE) N. 1272/2008 ai fini della classificazione

Pericoli fisici: valutazione dei dati emersi dai test.

Pericoli per la salute e l'ambiente: procedure di calcolo.

### Indicazioni di pericolo alle quali si fa riferimento nelle sezioni da 2 a 15

#### Ai sensi del regolamento (CE) n. 1272/2008:

non applicabile.

## Ulteriori informazioni

Laddove non diversamente specificato le indicazioni fornite in questa scheda dati di sicurezza si riferiscono al prodotto concentrato così come fornito. Inoltre, esse si basano sulle nostre conoscenze attuali. Le descrizioni che forniamo dei nostri prodotti riguardano i requisiti di sicurezza, tuttavia non sono da considerarsi come garanzia di determinate proprietà del prodotto stesso. L'utilizzo corretto in osservanza delle disposizioni di legge e il rispetto delle raccomandazioni fornite dal produttore relativamente al dosaggio ricadono sotto la responsabilità dell'utilizzatore.

Divisione responsabile della scheda dati: Reparto Laboratorio

Persona di riferimento per questa scheda dati di sicurezza: dott. Hendrik van Heyden, Witty GmbH & Co. KG, Herrenrothstr. 12-16, D-86424 Dinkelscherben, Germany. Tel.: +49(0)8292-999-0, E-mail: info@witty.de